

Зиннатуллина З. Г.

**КОММУНИКАТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ
ПРЕПОДАВАТЕЛЯ**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/32.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2009. № 8 (27): в 2-х ч. Ч. II. С. 79-81. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2009/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

Небольшой экскурс в историю вопроса выявил следующее:

- 1) изучением имён собственных в литературных произведениях занимается самостоятельная наука - литературная ономастика;
- 2) литературные имена собственные составляют определённый пласт лексики - литературные антропонимы;
- 3) приём создания авторами "говорящих" имён в произведениях широко распространён как в русской так и зарубежной литературе, причём его использование не зависит от жанра произведения;
- 4) в переводе эти имена вызывают некоторую сложность, и не всегда переводчику удаётся передать содержательность имени в ПТ.

Список использованной литературы

1. **Влахов С.** Непереводимое в переводе / С. Влахов, С. Флорин. М.: Международные отношения, 1980. 341 с.
2. **Демурова Н.** Голос и скрипка (к переводу эксцентрических сказок Льюиса Кэрролла). МП, 1970.
3. **Русская ономастика** // Респуб.: сб. / отв. ред. В. Д. Бондалетов. Рязань, 1977. 186 с.
4. **Старостин Б. А.** Нормы практической транскрипции // РР. 1969. № 5.
5. **Толстой С. Л.** Очерки былого. Тула, 1968.
6. **Шаталова В. М.** Имя и характер // РР. 1973. № 5.

КОММУНИКАТИВНЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

Зиннатуллина З. Г.

*Казанский филиал ГОУ ВПО «Нижегородский государственный
лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова*

Коммуникативный метод обучения сегодня является одним из самых востребованных подходов к обучению иностранным языкам, в силу своей прогрессивности и эффективности. Данный метод предполагает организацию процесса обучения как модели процесса общения. Коммуникативное обучение подразумевает формирование коммуникативной компетенции, т.е. внутренней готовности и способности к речевому общению. В центре внимания оказывается содержание и смысл высказывания, особое значение приобретает речевой контекст, при этом развиваются как грамотность, так и беглость высказывания. Грамотность включает помимо языковой формы еще и социокультурную адекватность речевого поведения. В процессе обучения студенты целенаправленно учатся культуре речевого общения, овладевают речевым этикетом, стратегией и тактикой диалогического и группового общения, учатся решать различные коммуникативные задачи совместно с речевыми партнерами, т.е. овладевают умениями общаться, налаживать контакты с другими людьми, учатся проявлять инициативу, доброжелательность, тактичность. Все это является одними из наиболее профессионально значимых качеств современного специалиста в любой области. Иностранный язык, таким образом, как инструмент познания в условиях коммуникативно-ориентированного обучения становится также средством социокультурного образования.

При коммуникативной направленности обучения широко используются групповые формы выполнения учебных заданий. Хорошо известны сложившиеся в коммуникативном обучении такие формы внутригруппового взаимодействия, как диада, триада, малая группа, вся учебная группа. Выбор той или иной формы осуществляется преподавателем исходя из типа и цели задания, уровня языковой подготовки группы и ее однородности, характера межличностных отношений в группе. Успешность взаимодействия определяется сходством партнеров по уровню языковой подготовки, с одной стороны, и по типу стратегии принятия решения, с другой. Экспериментально установлено, что в диадном взаимодействии высокой успешности достигают однородные пары (за исключением пар, сходных по признаку инертности в принятии решения). Сочетание крайних типов, таких как, "импульсивный" и "инертный" приводит к низкой успешности взаимодействия.

Коммуникативный подход к обучению иностранным языкам рассматривает полноценное равноправное личностное общение субъектов учебной деятельности как важнейшее условие успешности обучения. Преподаватель ИЯ нередко сталкивается с неготовностью или нежеланием студентов сотрудничать друг с другом в выполнении заданий, что объясняется напр. уже сложившимися неблагоприятными межличностными отношениями, ориентацией на индивидуальный успех, или отсутствием опыта совместной учебной деятельности и т.д. Необходимо учить способам взаимодействия с другими. В этом состоит вклад коммуникативно-ориентированного обучения в процесс социализации личности, результатом которого становится усвоение социального опыта и норм социального взаимодействия.

При коммуникативном подходе к обучению стимулируется произвольное запоминание, поощряется "личностное" содержание учебного общения. Важным является взаимодействие и сотрудничество студентов и преподавателя, а также релевантность речевого задания для организации коммуникативного усвоения языка. Необходимым условием эффективности обучения является учет психологических факторов, таких как уважение личности обучаемого, принятие личностной неповторимости каждого участника учебного процесса, защита от психических травм на занятии, сохранение личностной автономии каждого обучаемого, развитие межличностных взаимоотношений.

Коммуникативная доминанта в преподавании языка предъявляет серьезные требования к содержанию и формам организации учебного процесса. Улучшение преподавания иностранных языков зависит от реализации таких принципов оптимизации учебного процесса, как отказ от авторитарного стиля преподавания; ориентация на личностные качества обучающегося; использование технологий обучения, предполагающих высокий уровень мотивации, осознанную потребность в усвоении знаний и умений, результативность и соответствие социальным нормам.

Безусловно, успешная учебно-методическая работа во многом зависит от личности преподавателя, его профессиональной компетенции и личного отношения к новым формам и стратегиям обучения. Профессиональная компетентность – сложное образование, включающее комплекс знаний, умений, свойств и качеств личности, которые обеспечивают вариативность, оптимальность, эффективность учебно-воспитательного процесса. Профессиональная компетентность включает в себя как специальные, предметные знания, умения и навыки, так и общепрофессиональные, социальные, культурологические. Интегративной «осью» профессиональной компетентности выступают личностные качества учителя, позволяющие эффективно интегрировать все общепрофессиональные и профессиональные составляющие на индивидуальном уровне. Это подразумевает и стремление постоянно расширять свой интеллектуальный потенциал, и способность приобретать специальные навыки мотивировать студентов для обучения. Мотивационные умения преподавателя – это стремление показать значимость своего предмета в жизни, значимость владения иностранным языком для конкретного обучающегося. Ключом к мотивации Е. И. Пассов считает индивидуализацию учебного процесса.

Преподаватель, даже блестяще владеющий всеми аспектами, видами речевой деятельности, еще не учитель, если не умеет обучать, не владеет средством, позволяющим делать это. Таким средством служит для учителя методическая культура, которая является стержнем, на который «наназывается» психологическая, педагогическая культура, владение языком, что составляет общую профессиональную культуру. Методическая культура – это накопленный человечеством социальный опыт обучения иностранным языкам. В современных условиях учитель должен обладать коммуникативной методической культурой.

В условиях коммуникативной направленности обучения при несомненной важности других составляющих понятия «профессиональная компетентность» особенно актуальным становится коммуникативный компонент. Общепедагогическими признаками данного компонента являются следующие: коммуникативная культура; владение техникой педагогического общения и методами интерактивного взаимодействия (педагогический такт, способность «прочесть» душевное состояние обучающегося по невербальным признакам); обеспечение сотрудничества в принятии решений между всеми участниками взаимодействия; умение выстраивать диалог как дидактико-коммуникативную среду, обеспечивающую субъектно-смысловое общение; обеспечение атмосферы доверия и доброжелательности и т.п. Это должно сопровождаться такими профессиональными признаками, как умение пользоваться ИЯ как средством общения и умение строить весь учебный процесс на английском языке; аутентичная, нормативная и выразительная речь на ИЯ (эмоциональная экспрессия, развитая речь, правильное произношение, логичность, стройность изложения мыслей и т.п.); адаптация речи на английском языке; способность моделировать ситуации речевого общения и эффективно планировать коммуникацию в учебном процессе.

Использование более гибкого подхода преподавателя к своим обязанностям, а также личная адаптация к новому стилю поведения трансформирует функции преподавателя. Несмотря на то, что роль преподавателя остается приоритетной, так как именно он остается главным источником знаний и информации, ему отводится моделирующая, направляющая и контролирующая роль. Во взаимодействии с группой реализуются его основные функции, направленные на формирование коммуникативной компетенции учащихся.

Преподаватель:

1. инициирует речевое взаимодействие студентов, обращаясь к аудитории, задавая вопросы, формулируя задания;
2. координирует речевые и поведенческие стратегии участников общения;
3. реагирует на содержание высказывания, демонстрируя свое личное отношение (заинтересованность, одобрение, удивление и т.д.);
4. участвует в общении как партнер.

Последнее возможно лишь при наличии атмосферы психологического комфорта, создаваемой благодаря демократическому стилю общения и отношениям взаимного доверия. Коммуникативный метод предполагает разрушение психологического барьера между преподавателем и студентом. Трудность в том, что преподаватель не должен доминировать в общении и исправлять ошибки. Но при этом необходимо сохранить функцию контроля, чтобы процесс речевого общения не стал стихийным, что мало способствует достижению поставленной цели.

Преподаватель должен быть хорошим речевым партнером, чтобы атмосфера общения была основана во многом на интересе не только к учению, но и к личности преподавателя как речевого партнера. Личностного контакта не возникает, если преподаватель обрывает обучающихся, возмущается их незнанием, раздражается по любому поводу, не признает шуток и не улыбается.

Необходимо создание такой атмосферы учебного процесса, при которой максимально увеличивается доля непосредственного участия самого студента в изучении языка. Обучаемый постепенно начинает чувствовать необходимость работать самостоятельно и повышать уровень своих знаний. Однако, и это заметно на

начальном этапе, он нуждается в методике организации самостоятельной работы по изучению языка. Задача преподавателя - вооружить его такой методикой.

Преподаватель может организовать эффективное учебное сотрудничество и общение, только осознав свои профессионально-личностные качества, желая их совершенствовать и реализовывая данные ему возможности в полной мере.

Список использованной литературы

1. **Витт Н. В.** К вопросу о качествах преподавателя ИЯ // Иностранные языки в школе. 1997.
2. **Дьяченко В. И.** Взаимодействие в обучении. М.: Просвещение, 2004.
3. **Кан-Калин В. А.** Учителю о педагогическом общении. М., 2003.
4. **Пассов Е. В.** Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
5. **Пассов Е. В.** Учитель иностранного языка. Мастерство и личность. М., 1993.
6. **Шанская Л. А.** Взаимодействие участников учебно-познавательной деятельности в коммуникативном обучении иностранному языку // Языкознание и литературоведение в синхронии и диахронии: сборник. Тамбов, 2006. Вып. 1.

ВАРИАТИВНАЯ МОДЕЛЬ МЕТОДОВ И ФОРМ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

*Зюзюлькина Л. И., Цымбалова А. А.
Сыктывкарский государственный университет*

Речевая деятельность по законам прагматики требует наличия активной позиции двух взаимно заинтересованных сторон: отправителя и получателя информации, что в процессе обучения соответствует источнику информации /И/ и реципиенту /Р/ (обучаемому).

Методы контроля знаний как составная часть учебного процесса используются тогда, когда нужно установить, как студенты (реципиенты) используют иностранный язык, насколько они продвинулись в его изучении, или диагностировать имеющиеся у них проблемы и обеспечить им необходимую обратную связь [Брейгина, Климентенко, 1979; Гальскова, Шаповалова, 1981; Миньяр-Белоручева, 1984]. Контроль знаний часто связан с оценкой различных факторов, влияющих на учебный процесс: сформулированных в программе целей, проектирования курса, материалов, методики, работы преподавателя и процедур самого контроля. Он является одним из основных источников информации о том, что происходит в учебном процессе [Пассов, 1986; Рабинович, 1987; Мусницкая, 1996].

Предлагаемая схема делает наглядными взаимосвязи источника информации и реципиента при выборе методов предъявления информации и контроля усвоения знаний.

Как источник информации могут рассматриваться устные и письменные формы предъявления: устное сообщение, воспринимаемое на слух, устная речь /УР/, и письменное сообщение, воспринимаемое визуально, чтение /Чт/ и письмо /П/.

Большое значение в процессе обучения при предъявлении информации имеют: психофизиологическое состояние обучаемого, уровень его подготовки и мотивация изучения иностранного языка. Следует также учитывать обстоятельства предъявления информации - аудиторное или внеаудиторное предъявление. Последнее можно разделить на максимально автоматизированные, наиболее объективные / компьютерные и аудиовизуальные методы /, и неавтоматизированные, а значит субъективные методы. Такое разделение предъявления информации относится и к формам контроля усвоения предъявленной информации. Но и то и другое может проводиться фронтальным, групповым и индивидуальным способом.

Методы контроля знаний условно можно разделить на:

- **обучающе-контролирующие** / компьютерные программы обучения и самоконтроля, методы с использованием других технических средств обучения (ТСО), автоматизированное и бланковое тестирование, деловые игры, семантизация, сценическое воплощение полученной информации/;

- **контролирующие** (устные и письменные). К ним можно отнести: полилоги, диалоги и монологи, ролевые игры, тематическое тестирование, выполнение письменных заданий, в том числе и творческих - составление таблиц, графиков, схем, структур, алгоритмов, изготовление рисунков, написание контрольных работ, зачеты и экзамены.

В процессе обучения важное место занимает фиксирование результатов выполнения заданий, что дает возможность вынесения итоговой оценки или рейтинговой оценки усвоения знаний.

Такой тщательный / мы назовем его **формальный**/ контроль следует осуществлять не только в конце всего курса (итоговый контроль), но и по каждому разделу (промежуточный контроль), обеспечивая обратной связью и реципиента и источника информации. При этом контроль должен быть интегрирован в курс обучения, т.е. осуществлять также и обучающую функцию. На каждом занятии преподавателю (отправителю) также важно осуществлять **неформальный контроль**: проверку домашних заданий, наблюдение во время занятий за тем, заняты ли студенты, нужна ли им помощь преподавателя, и т.д. Именно здесь можно получить наиболее важные данные о процессе изучения иностранного языка и можно отслеживать то, как студенты используют изучаемый язык, как совершенствуются их умения говорить, слушать, читать и писать на нем.